**SOÁ 192**

PHAÄT SÔÛ HAØNH TAÙN1

*Nguyeân taùc: Maõ Minh2 Boà-taùt.*

*Haùn dòch: Ñôøi Baéc Löông, Tam taïng Phaùp sö Ñaøm Voâ Saám,*

*ngöôøi xöù Thieân truùc.*

**QUYEÅN 1**

**Phaåm 1: GIAÙNG SINH**

*Raïng ngôøi doøng Cam Giaù* Toái thaéng hoï Thích-ca Ñöùc vaø taøi troïn veïn

*Tieáng laønh Tònh Phaïn3 vöông* Vaïn daân vui chieâm ngöôõng Tôï vaàng saùng traêng raèm.

*Vöông nhö trôøi Ñeá Thích* Haäu nhö naøng Xaù-chi4 Chí beàn an nhö ñaát

*Loøng tònh khaùc naøo sen* Ma-gia5, teân Hoaøng haäu Thaéng vöôït moïi luaän baøn.

*Choán thanh löông Thieân haäu* Ngaøi giaùng thaàn nhaäp thai Hoaøng haäu lìa öu töôûng Chaúng gôïn nieäm luïy traàn Rôøi xa voøng theá söï

*An tónh choán thanh laâm* Laâm-tyø-ni vieân caûnh Suoái reo, ñaày hoa traùi Caûnh tònh vui thieàn vò

*Naøng thænh vöông nhaøn du.* Loøng vua töôøng chí nguyeän

1. Ba baûn Toáng, Nguyeân, Minh ñeàu coù theâm chöõ “Kinh”, Paøli: Buddha-carita. Coøn goïi laø Phaät Boån Haïnh Kinh.

2. Sanskrit: Aśaghosa.

3. Paøli vaø Sanskrit: Suddhodana.

4. Xaù-chi (Sanskrit: Zaśì): teân cuûa Ñeá Thích phu nhaân coù nghóa laø ñaùng yeâu.

5. Paøli vaø Sanskrit: Maøyaø.

*Thuaän yù töôûng laï thöôøng* Truyeàn noäi thaân ngoaïi quyeán Cuøng hoäi hoïp Laâm vieân.

*Baáy giôø hoaøng haäu toû* Nhuïy nôû saép khai hoa An töôøng treân neäm aám Vaïn thò nöõ kính haàu.

*Thaùng tö ngaøy moàng taùm6* Thieân tieát troøn hoøa cô Hoaøng maãu trì tònh giôùi Khai hoâng höõu Boà-taùt Xuaát thai Ñoä Theá Sö Chaúng khieán meï khoå saàu. Öu-löu7 sinh töø ñuøi

*Tyù-thaâu8 xuaát töø tay* Man-ñaø9 hieän töø ñaàu Giaø-xoa10 khai töø naùch

*Cuõng theá Ñaáng Thaéng Uy* Ñaûn sinh nôi hoâng höõu Töø Thaùnh thai daàn xuaát Haøo quang choùi theá gian Nhö töø trôøi hoùa hieän Chaúng duyeân vôùi tuïc traàn Ñöùc laønh tu muoân kieáp Chaùnh nieäm xuaát thai nhi

*An ñònh, khoâng rung chuyeån* Raïng ngôøi töôùng ñoan nghieâm Töø thai vaàng saùng hieän

*Tôï aùnh döông buoåi hoàng.* Thaân choùi loøa yeán saùng Naøo haïi ñeán nhaõn caên Caùi nhìn khoâng hoa ñoám

*Nhö ngaém traêng treân khoâng* Töø thaân böøng choùi saùng Nhö maët trôøi che ñeøn.

*Cuõng theá thaân kim töôùng* Saùng soi khaép coõi traàn Tröïc taâm, loøng tænh giaùc Nheï nhaøng baûy böôùc chaân An laïc trong töøng böôùc

6. Vaøo ngaøy Phaät ra ñôøi ôû AÁn ñoä traêng troøn.

7. Sanskrit: Aurva.

8. Sanskrit: Pfthu.

9. Sanskrit: Maøndhatf.

10. Sanskrit: Kakwìvat.

*Roõ raøng daáu Thaùnh nhaân11* Böôùc huøng Sö töû chuùa

*Doõi maét nhìn muoân phöông* Thoâng ñaït chaân thaät nghóa Tuyeân boá giöõa traàn gian: Ñaây laø ñôøi sau choùt

*Thò hieän choán nhaân gian* Tu haønh thaønh Phaät vò Ñoä thoaùt khaép traàn gian. Ñuùng thôøi töø thieân xuaát Ñoâi doøng cuøng tuoân chaûy Moät aám, moïât thanh löông Thaám nhuaàn thaân Boà-taùt. Cung trôøi ngaøi an truù

*Thaân ngoïa giöõa ngoïc saøng* Boán goùc giöôøng vaâng giöõ Tay vaøng cuûa Thieân vöông Khaép trôøi truøm baûo caùi Chö Thieân ñoàng taùn döông Khuyeán ñaït ngoâi toái thöôïng Long vöông loøng vui söôùng Khaùt ngöôõng cam loä döôïc Töøng haàu Phaät quaù khöù Nay ñöôïc gaëp Boà-taùt

*Tung hoa Maïn-ñaø-la12*

*Chí thaønh vui cuùng döôøng.* Phaät ñaûn, traàn höng thaïnh Trôøi Tònh cö hyû hoan

*Khoâ nieàm vui aùi duïc* Vì phaùp neân haân hoan

*Chuùng sinh traàm beå khoå* Do vaäy ñöôïc giaûi thoaùt Nhö Tu-di nuùi baùu

*Giöõ vöõng choán quan san* Boà-taùt giaùng traàn laïc Ñöùc phong thoåi khaép theá

*Trôøi ngöôøi ñoàng rung chuyeån* Tôï soùng voã, troáng vang.

*Thôm ngaùt höông chieân-ñaøn* Röïc rôõ ñaøi sen baùu

*Theo gioù traøn hö khoâng* Nheï rôi ñaày maët ñaát

11. Nguyeân vaên: Bænh trieät do thaát tinh 炳 徹 猶 七 星 . Theo quan nieäm Trung Hoa coå ñaïi, töôùng thaát tinh (Baûy noát ruoài döôùi loøng baøn chaân) laø daáu hieäu cuûa baäc Thaùnh vöông.

12. Paøli: Mandaørava. Teân moät loaïi hoa baùu.

*Thieân y töø khoâng xuoáng* Vaän y laïc muoân phaàn.

*Thöôøng nhieân vaàng nhaät nguyeät* Boãng röïc saùng muoân laàn

*Hoûa quang toaøn theá giôùi* Khoâng cuûi vuït böøng nhanh. Gieáng thanh löông dòu maùt Maïch nöôùc töï traøn daâng Theå nöõ nôi cung caám Khaâm khen chuyeän laï luøng Voäi nhuaàn thaân trong nöôùc Ñeàu khôûi an laïc töôûng.

*Thieân chuùng nhieàu voâ löôïng* Öa phaùp ñoàng vaân taäp Choán vöôøn Laâm u nhaõ Khaép nôi boùng caây röøng Dieäu hoa khoe saéc thaém Traùi muøa cuõng naûy nhanh. Keû hung taøn trong chuùng Ñoàng khôûi ñaïi Töø taâm

*Beänh taät voøng nhaân theá* Khoâng trò, töï nhieân laønh. Loaïn aâm, gioáng caàm thuù Boãng nhieân vuït voâ thanh Vaïn soâng ñeàu ngöng chaûy Laéng ñuïc, doøng chaûy trong. Baàu trôøi xanh quang ñaõng Troáng trôøi töï troåi thanh Muoân loaøi toaøn coõi theá Ñoàng an laïc thaân taâm.

*Nhö quoác gia ly loaïn* Boãng gaëp ñaáng minh quaân Nhaân duyeân Boà-taùt hieän Ñoä khoå cho chuùng sinh Chæ Thieân, Ma, Quyû chuùa Phieàn naõo, ñoäng taâm thaàn. Vöông phuï vui hôùn hôû Nhöng thaáy vieäc laï luøng Trong loøng duø an laïc

*Vaãn bieán saéc kinh taâm* Tö löï, suy hai moái Hoan hyû cuøng haõi kinh. Maãu thaân nhìn con treû

*Khaùc thöôøng khi haï sinh* Yeáu meàm, taùnh nöõ giôùi

*Lo sôï, loøng giaù baêng* Kieát hung chöa ñöôïc roõ Laïi sinh nieàm saàu kinh. Vöông trieàu caùc laõo maãu

*Hoaûng hoát caàu Thaàn minh* Moïi ngöôøi ñeàu thieát leã Caàu Thaùi töû an bình.

*Choán röøng saâu luùc aáy* Coù Phaïm chí ña vaên Ñuû oai nghi teà chænh Luaän baøn voán noåi danh

*Xem töôùng maïo vui möøng* Thaân taâm ñeàu rung ñoäng Bieát loøng vua kinh haõi Thaät ngöõ kính taâu daâng: “Nhaân loaïi treân traàn theá Chæ mong con Thaùnh nhaân Nay vua nhö nguyeät maõn Phaûi vui söôùng voâ cuøng Nay sinh con baäc Thaùnh AÉt toâng toäc hieån vinh.

*Neân an vui töï nieäm* Chôù lo nghó, nghi taâm

*Ñieàm vui cho toaøn quoác* Töø nay ñaëng höng bình Sinh Thaùnh töû thuø thaéng Haún vì ñôøi ñoâï sinh.

*Ta nghó Thaân Thöôïng só* Saéc vaøng dieäu quang minh Töôùng haûo vöôït nhaân theá Seõ thaønh baäc Giaùc nhaân Neáu truï coõi theá laïc

*Chuyeån luaân vöông aét thaønh* Cai quaûn toaøn maët ñaát Duøng chaùnh phaùp an daân Boán chaâu ñeàu nhieáp phuïc Laõnh ñaïo moïi quoác quaân.

*Nhö quang minh coõi theá* AÙnh döông laø ñöùng ñaàu Neáu Ngaøi truù non saâu Chuyeân taâm caàu giaûi thoaùt Thaät trí nhaát ñònh thaønh Chieáu soi toaøn theá giôùi Nhö ñænh nuùi Tu-di

*Lôùn nhaát vuøng sôn thoå*

*Baùu vaät, vaøng toái thaéng* Bieån roäng vöôït moïi doøng Traêng ñöùng ñaàu tinh tuù Saùng nhaát vaàng thaùi döông Nhö Lai hieän traàn theá

*Toái kính giöõa theá nhaân* Maét thanh tuù laïi troøn Haøng mi daøi gôïn cong Saéc xanh thoaùng aån hieän Tôï nhö vaàng baùn nguyeät Töôùng naøy naøo khaùc laï

*Bình ñaúng, maét Thaùnh nhaân”.* Vua truyeàn hoûi Phaïm chí: “Nhö ngaøi vöøa tuyeân noùi

*Thaùi töû töôùng laï thöôøng* Do nhaân duyeân naøo theá Chaúng hieän ñôøi cöïu vöông Sao ñôøi ta öùng hôïp?” Phaïm chí taâu vua roõ:

*“Lôøi aáy thaät chaúng neân* Ña vaên vaø trí tueä

*Cuøng söï nghieäp, tieáng taêm* Caû boán vieäc nhö theá Khoâng theå luaän tröôùc sau. Linh taùnh vaät ôû ñôøi

*Moãi moãi theo duyeân khôûi.* Nay, vì vua duï daãn

*Neân laéng nghe toû töôøng* Tyø-caàu, Öông-kyø-la Voán Tieân nhaân doøng toäc Traûi theá ñaõ laâu xa

*Moãi ngöôøi sinh Thaùnh töû* Tyø-leâ-ha-baùt-ñeâ

*Hôïp vôùi Du-ca-la*

*Cuøng taïo Ñeá vöông luaän* Chaúng vì duyeân hoï toäc. Tieân nhaân Taùt-la-taùt

*Sinh thôøi khoâng kinh luaän* Maø sinh Baø-la-ta

*Kinh luaän ñeàu thoâng suoát* Hieän taïi sinh tri kieán

*Naøo phaûi noái truyeàn toâng.* Phaïm chí Tyø-gia-sa

*Taïo luaän kinh voâ soá* Truyeàn haäu hoïc Baït-di

*Keát taäp thaønh vaên keä.* AÅn só A-ñeâ-lî

*Y phöông luaän, chaúng töôøng* A-ñeâ-lî keá nghieäp

*Y thuaät trò traêm caên.* Caâu-thi troïn moät ñôøi

*Ngoaïi luaän khoâng thoâng saùng.* Tieáp vua Giaø-ñeà-na

*Thoâng giaûi ngoaïi ñaïo phaùp* Cam Giaù doøng vöông toå Bieån traøn chaúng theå ngaên Vua Baø-giaø tieáp noái

*Sinh döôõng ngaøn vöông toân* Soùng bieån ñeàu cheá ngöï Chaúng vöôït traøn ñaát saâu.

*Xaø-na-caâu Tieân nhaân* Tónh löï chaúng nhôø thaày. Baäc Toái toân danh vò Ñeàu töï löïc thaønh danh

*Tröôùc thaéng, sau thaát baïi* Hoaëc baïi tröôùc, thaéng sau Ñeá vöông hay Thaùnh só Khoâng nöông töïa toå toâng Do vaäy taïi theá gian Khoâng luaän ñôøi sau tröôùc. Ñaïi vöông nay ñöôïc theá Neân sinh hoan hyû taâm Nieäm nieäm vì hoan hyû

*Vónh vieãn thoaùt nghi taâm”.* Nghe xong lôøi hieàn só

*Theâm vui, vöông hieán cuùng:* “Thaùnh töû nay ta sinh

*Seõ noái ngoâi Chuyeån luaân* Ta tuoåi cao giaø laõo Quyeát chaúng ñeå con hieàn Xuaát gia, tu phaïm haïnh Rôøi theá, truï sôn laâm”.

*Luùc aáy, gaàn laâm vieân* Coù nhaø tu khoå haïnh Teân goïi A-tö-ñaø

*Töôùng thuaät thaät tinh thoâng* Thaúng ñeán cöûa cung vua Vua ngôõ Phaïm thieân hình Khoå haïnh vui chaùnh phaùp Hai töôùng ñeàu hieän baøy

*Töôùng ñaày ñuû phaïm haïnh* Thoaùng troâng vua hoan hyû Lieàn thænh vaøo noäi cung Kính caån daâng hieán cuùng. Choán noäi cung vöøa böôùc Chæ vui ngaém Thaùnh nhaân Thaùi töû ngöï cung caám

*An tònh giöõa phaøm nhaân* Ngöï phaùp toøa tónh nieäm Tö-ñaø theâm toân kính Nhö vua An-ñeâ-ñieäp Toân phuïng Ba-thi-tra.

*Tònh Phaïn vöông thöa baïch:* “Traãm nay thaät phuùc baùo Ñöôïc hieàn giaû khoå coâng Tìm ñeán ñaây giuùp ñôõ

*Thaùi töû öùng ñieàm gì*

*Cuùi mong treân chæ giaùo”.* Vua thaønh taâm khuyeán thænh Tieân Tö-ñaø hyû taâm:

*“Laønh thay! Vua Thöôøng Thaéng* Ñöùc haïnh ñeàu kieâm öu

*Tìm caàu nguoàn thoï laïc* Öa trí tueä, moä phaùp Nhaân trí thaät thaéng toâng Khieâm haï kheùo tuøy thuaän Quaû thaät do haûo nhaân Nay quaû laønh töï hieän.

*Ñaïi vöông nghe ta noùi* Nhaân duyeân, ta ñeán ñaây Treân ñöôøng ta du hoùa Boãng nghe tieáng hö khoâng Baûo: “Vua sinh Thaùi töû

*Chaùnh giaùc nhaân seõ thaønh”* Dieän kieán thaân nghieâm töôùng Ao öôùc ta leân ñöôøng

*Chæ mong nhìn Thaùi töû* Kieán laäp chaùnh phaùp traøng Vöøa nghe Tö-ñaø noùi

*Ly traàn, vua ngaïi nghi* Truyeàn ñöa Thaùi töû tôùi Ñeå Tieân nhaân ngaém ñònh. Tö-ñaø ngaém Thaùi töû Töôùng luaân xa döôùi goùt Chaân tay chæ xoaùy hoa

*Giöõa ñoâi maøy mi traéng* AÂm taøng töôùng Phaät gia Röïc rôõ dung nhan hieän Xem xong loøng caûm khaùi Leä chaûy buoàn baû than.

*Vua thaáy Tieân saàu muoän* Taâm nieäm chôït run run Noãi lo vì con treû

*Nghi sôï loøng chaúng an* Töø toøa vua baät daäy

*Cuùi ñaàu tröôùc Tieân nhaân* Leã xong vua thöa hoûi: “Con treû sinh laï thöôøng

*Dung maïo raát nghieâm chaùnh* Tôï nhö ñaáng Thieân vöông Baûo: Thaùi töû toái thöôïng

*Vì sao laïi khoå saàu?* Neáu laø con thoï yeåu Traãm haún sinh khoå saàu Nhö khaùt ñöôïc cam loä Caàm loøng chòu maát sao Ñaâu nhö maát taøi baûo Ñoù laø quoác baát an.

*Thaùi töû neáu tröôøng thoï* Keá nghieäp nöôùc nhaø yeân Traãm baêng haø hoan hiû An laïc sinh coõi khaùc.

*Ví nhö ñoâi long nhaõn* Moät nhaém, moät maét môû Chaúng theå nhö hoa thu

*Coù khoâng nhö huyeãn moâïng.* Taát caû doøng hoaøng toäc

*Yeâu Thaùi töû troïn loøng* Neân mau mau baøy toû Cho ta vôi töôûng saàu”. Tö-ñaø tieân hieåu roõ Loøng vua ñaày öu tö Caát lôøi hieàn giaû thöa: “Ñaïi vöông chôù lo sôï Vieäc tröôùc toâi ñaõ baøy

*Caån troïng ñöøng sinh nghi* Tröôùc sau ñeàu moät lyù Chôù neân khôûi yù laï.

*Toâi tuoåi giaø xeá boùng* Tuûi phaän mình laõo suy

*Nay gaàn khi khuaát nuùi* Thaùi töû nay ñaûn sinh Hieän theá ñôøi sau choùt Baäc aáy thaät khoù gaëp Seõ xa lìa vöông vò

*Naêm duïc chaúng ñoaùi suy* Tinh caàn tu khoå haïnh Giaùc ngoä, thoâng chaân lyù Vì chuùng sinh theá gian Dieät tröø maøn si aùm Ñuoác saùng maõi traàn ñôøi Trí tueä nhö nhaät nguyeät

*Chuùng sinh ñang khoå beänh* Nhö boït noåi bieån khôi

*Giaø suy laø côn soùng* Cheát tôï bieån soùng coàn Thuyeàn trí tueä nheï löôùt Vôùt ngöôøi khoûi beán meâ

*Nöông theo doøng nöôùc tueä* Tònh giôùi laø bôø ñeâ

*Thanh löông ao Tam-muoäi* Chaùnh ñònh nhö chim baèng Roäng, saâu thaät vi dieäu

*Doøng chaùnh phaùp traøn daâng* Quaàn sinh ñang khaùt aùi Uoáng vaøo nheï hoài sinh.

*Chìm ngaäp trong naêm duïc* Chuùng sinh bò böùc baùch Choán sinh töû meânh moâng Ñöôøng veà khoâng thoâng toû Boà-taùt hieän traàn theá

*Vì môû ñöôøng giaûi thoaùt* Theá gian traøn löûa duïc Ngaùt trôøi theâm chaùy ñoû Ñaïi bi, maây truøm khaép Möa phaùp tuoân taét nhanh. Cöûa si meâ naëng kheùp

*AÛi tham duïc kín ngaên* Chuùng sinh ñôøi tuø nguïc

*Giaûi thoaùt ñang ngöôõng troâng* Keïp kim cang trí tueä

*Duøi phaù voøng aùi aân* Löôùi voâ minh töï troùi Laïc loõng nôi khoå cuøng

*Nay phaùp vöông xuaát theá*

*Giaûi trieàn phöôïc chuùng sinh.* Cuùi xin ñöøng lo sôï

*Vì Thaùi töû saàu öu*

*Neân xoùt thöông quaàn chuùng* Nghòch chaùnh phaùp, theo duïc. Toâi giaø aét seõ cheát

*Phaûi lìa xa Thaùnh nhaân* Daãu toâi ñöôïc thieàn ñònh Nhöng chaúng ñöôïc lôïi phaàn Cuøng Boà-taùt thaân gaàn

*Troïn khoâng nghe chaùnh phaùp* Voùc hình khi tan hoaïi

*Thaùc sinh Baùt naïn Thieân”.* Vua cuøng caùc haøng toäc Nghe hieàn só toû thoâng

*Bieát mình töï lo laéng* Öu saàu tan bieán nhanh

*Nghó: “Thaùi töû ñaûn sinh* Loøng ta thaät an oån Nhöng lìa theá xuaát gia Tu taäp tìm ñaïo Thaùnh

*Ngoâi vöông vò vaéng khoâng* Bôûi theá vui chöa troïn”.

*A-tu-ñaø hieàn só*

*Nhìn vua thaønh thaät phaân:* “Seõ nhö theá, Thaùi töû

*Xuaát traàn ñaéc ñaïo chaân”.* Hieàn só nheï khuyeân baûo Vua vaø caû hoaøng thaân Roài vaän söùc thaàn bieán Löôùt gioù rôøi vöông cung. Baáy giôø vua Baïch Tònh Nhìn con töôùng laï thöôøng Laïi nghe A-tö daïy

*Quyeát ñònh, chaúng coøn nghi* Ñoái vôùi con kính troïng Thöôøng giöõ nhö baûo chaâu Kyø ñaëc treân coõi theá

*Lieàn thaû moïi toäi nhaân* Phaùp leã cho Thaùi töû Tuøy tuïc vöông giöõ, boû Theo luaän kinh ban boá

*Daân chuùng ñeàu thuaän quy.* Sau möôøi ngaøy con sinh Vua an taâm ñònh trí

*Laäp ñaøn leã Thieân thaàn* Roäng thí baäc Ñaïo nhaân Baø-la-moân, Sa-moân

*Nguyeän caàu con phöôùc baùo* Thaân toäc laãn quaàn thaàn

*Vaø baàn daân khaép nöôùc* Theå nöõ toaøn phoá thò Ngöïa, traâu, voi, tieàn cuûa Moãi ngöôøi ñeàu höôûng aân Taát caû ñeàu nhaän thí.

*Giôø laønh thaät an oån* Röôùc Thaùi töû veà cung Gia ñình doøng noäi, ngoaïi

*Kieäu trang nghieâm baûy baùu* Laáp laùnh muoân saéc maøu Choùi chang thaät saùng röïc. Hoaøng maãu naâng Thaùi töû Nhieãu quanh leã Thieân thaàn Roài nheï nhaøng leân kieäu Theå nöõ cuøng tuøy haønh Quoác vöông vaø thaàn daân Ñeàu theo sau kieäu baùu Thaät nhö trôøi Ñeá Thích

*Ñöôïc Thieân chuùng vaây quanh* Nhö Ma-heâ-thuû-la

*Boãng sinh con saùu maët* Saép ñaày ñuû traân leã

*Caàu phöôùc neân hieán daâng* Nay Thaùi töû ñaûn sinh Cuõng theá, vua thieát leã.

*Tyø-sa-moân Thieân vöông* Sinh Na-la-cöu-baø

*Taát caû chuùng Thieân giôùi* Ñeàu khôûi ñaïi hoan hyû Thaùi töû nay giaùng sinh Nöôùc Ca-tyø naùo nhieät Nhaân daân töø khaép choán Cuõng vaäy ñeàu hyû hoan.

M